



## **BELT SANDER PBS 600 A1**

**GB**

### **BELT SANDER**

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

**RO**

### **ȘLEFUITOR CU BANDĂ**

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

**DE AT CH**

### **BANDSCHLEIFER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**HR**

### **TRAČNA BRUSILICA**

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa za uporabu

**BG**

### **ЛЕНТОВ ШЛАЙФ**

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

**IAN 96798**



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznaite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

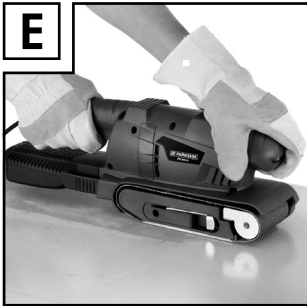
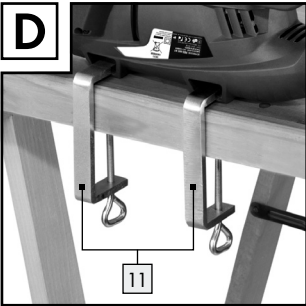
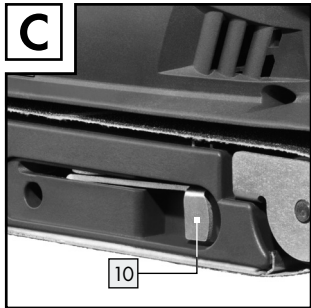
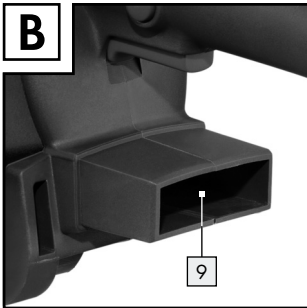
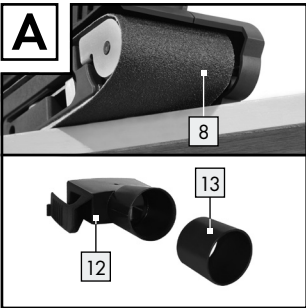
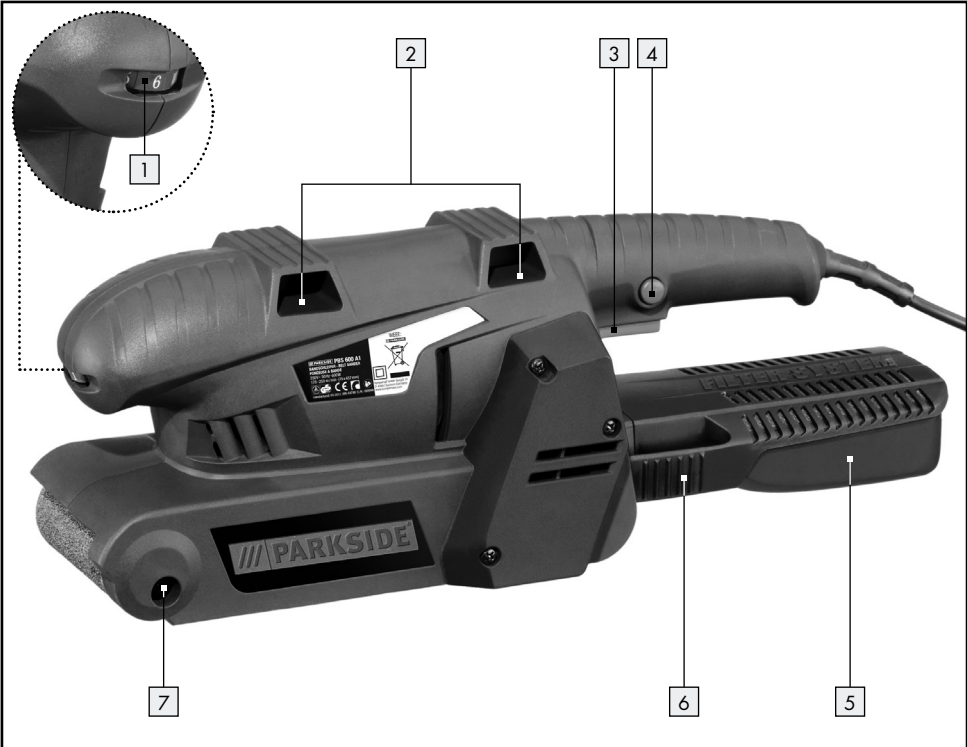
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	15
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	25
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45





## Introduction

Proper use.....	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items.....	Page 6
Technical information.....	Page 6

## General power tool safety warnings

1. Work area safety.....	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 7
4. Power tool use and care.....	Page 8
5. Service.....	Page 8
Safety advice for belt sanders.....	Page 8

## Preparing for use

Tensioning / changing the sanding belt.....	Page 9
Advice on use.....	Page 9
Vacuum dust extraction.....	Page 10

## Operation

Switching on and off.....	Page 10
Selecting the correct rotational speed and sanding belt.....	Page 10
Using the device in a fixed mounting.....	Page 11
Tips and tricks.....	Page 11

## Maintenance and cleaning..... Page 11

## Service centre..... Page 12

## Warranty..... Page 12

## Disposal..... Page 12

## Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 13

## **Belt sander PBS 600 A1**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### **● Proper use**

The belt sander - depending on the sanding paper used - is designed for dry sanding wood, plastic, metal and putty, as well as painted surfaces. The device may only be used for dry sanding. Always use a sanding belt and grade of grit suitable for the particular surface you are sanding. The speed selected should also be appropriate for the material. The device is not intended for commercial use. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

### **● Features and equipment**

- 1 Belt speed adjuster wheel
- 2 Recesses for clamp mounting
- 3 ON/OFF switch
- 4 Lock button for ON/OFF switch
- 5 Dust box
- 6 Release button for dust box
- 7 Belt adjuster screw
- 8 Sanding belt
- 9 Adapter port
- 10 Tensioning lever for sanding belt
- 11 Clamps
- 12 Adapter for external vacuum extraction
- 13 Reducer piece

### **● Included items**

- 1 Belt sander PBS 600 A1
- 1 Sanding belt
- 1 Dust collection box
- 1 Vacuum extraction adapter and reducer piece (for external vacuum extraction)
- 2 Clamps
- 1 Operating instructions

### **● Technical information**

#### **Belt sander PBS 600 A1**

Nominal voltage:	230V~ 50Hz
Nom. power input:	600W
No-load belt speed:	170–250 m/min
Sanding belt:	75 x 457 mm
Protection class:	II/□

#### **Noise and vibration data:**

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 76.1 dB(A)

Sound power level: 87.1 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

#### **Wear ear protection!**

Total vibration, EN 60745:

Vibration emission value  $a_{h,w} = 5.79 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K =  $1.5 \text{ m/s}^2$

Rear handle:  $a_{h,w} = 4.22 \text{ m/s}^2$

Front handle:  $a_{h,w} = 5.79 \text{ m/s}^2$ ,

$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**▲ WARNING!** The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

**Note:** If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

## ● **General power tool safety warnings**

**▲ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A

- wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### ● Safety advice for belt sanders

- **Hold the device by the insulated handle surfaces as the sanding belt could strike the device's own mains lead.** Damaging a live wire could result in the metal parts of the device also becoming live and could lead to an electric shock.
- **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!** Sanding metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.
- When undertaking prolonged sanding of wood, and in particular when working on materials that give rise to dusts that are hazardous to health, the sander must be connected to a suitable external dust extraction device.
- Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.
- The belt sander is designed for the dry sanding of large surfaces of wood, plastic, metal and plaster and painted surfaces. The device is to be used for dry sanding only.
- Do not sand materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.



**⚠ WARNING! POISONOUS DUSTS!**

Sanding paints containing lead, some types of wood and metal for example may give rise to hazardous or poisonous dusts and represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear safety glasses and a dust protection mask!

- Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it with your hand.
- Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- Avoid contact with the moving sanding belt.
- Do not work on moistened materials or damp surfaces.
- Always switch on the device before placing it against the workpiece. After sanding, lift the device from the workpiece before switching it off.
- When working always hold the device securely with both hands (see Fig. E). Always keep proper footing and balance.
- Switch the device off and allow it to come to a complete standstill before you put it down.
- When taking a break from your work, before carrying out any tasks on the device itself (e.g. changing the sanding belt) and when you are not using the device, always pull the mains plug out of the mains socket.

**● Preparing for use**

**● Tensioning / changing the sanding belt**

**⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!**

Before you carry out any work on the belt sander always pull the plug out of the mains socket.

1. Then release the tensioner for the sanding belt by moving the tensioning lever **10** fully outwards (see fig. C). The sanding belt **8** can be removed.

2. Next insert a new sanding belt **8** or change the belt for one suitable for a different material or one with a different grit size.

**IMPORTANT:** The direction of the arrows on the inside of the sanding belt **8** must agree with that on sander housing.

3. Press the tensioning lever **10** back into its initial position.

**Adjusting the sanding belt path manually:**

If the belt does not run centrally when switched on, you may have to adjust the sanding belt manually.

- To do this, turn the adjuster screw **7** on the front roller until the sanding belt **8** runs centrally.

**IMPORTANT:** Always make sure that the sanding belt **8** does not cut into the housing. Check the sanding belt regularly and if necessary re-adjust it using the adjuster screw **7**.

**● Advice on use**

**Light sanding pressure is enough:**

- Apply light sanding pressure only. The weight of the belt sander alone is adequate to produce good sanding results. By adopting this approach you will also prolong the life of your sanding belts and obtain a smoother workpiece surface.

**Sanding and surfaces:**

The sanding output and the quality of the surface finish obtained are determined by the belt speed and the grade of grit on the sanding belt (see the section on "Selecting the correct rotational speed and sanding belt").

**Sanding procedure:**

- With the sander switched on, bring it into contact with the workpiece and move it forward carefully. Work in parallel and overlapping widths. Always work in the direction of the grain to avoid undesirable transverse sanding marks. After sanding always lift the device from the workpiece before switching it off.

## ● Vacuum dust extraction

### **⚠ WARNING! EXPLOSIVE MATERIAL!**

If there is an explosive mixture of dust and air you must use a vacuum device especially intended for that purpose.

### **DANGER OF FIRE FROM FLYING SPARKS!**

Do not use any form of dust extraction (dust box **5** or vacuum extraction device) if you are sanding metal.

**⚠ WARNING! DANGER OF FIRE!** There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dustbox or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust collection box (or in the vacuum's dust bag) may self-ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.

## **Wear a dust mask!**

### **Dust extraction with dust box:**

- Push the dust box **5** on to the adapter port **9**.

### **Dismantle / remove the dust box:**

- Press the release button **6** of the dust box **5** and withdraw it towards the rear of the device.

### **Adapter for external vacuum extraction (with reducer piece)**

#### **Connection:**

- Push the adapter for external vacuum extraction **12** into the adapter port **9**. If it is necessary to use the reducer piece **13**, push the reducer piece into the adapter for external vacuum extraction **12**.
- Slide the hose of a suitable dust extraction device approved for that purpose (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external vacuum extraction **12** with the reducer piece **13**, if used.

## **Removal:**

- Pull off the dust extraction device hose.
- Pull off the adapter for external vacuum extraction **12** (with the reducer piece **13**, if used).

## ● **Operation**

### ● **Switching on and off**

When operating the belt sander you can select between intermittent or continuous operation mode.

#### **To switch on intermittent operation mode:**

- Press the ON/OFF switch **3**.

#### **To switch off intermittent operation mode:**

- Release the ON/OFF switch **3**.

#### **To switch on continuous operation mode:**

- Press the ON/OFF switch **3**, and keep it pressed, then press the locking knob **4**.

#### **To switch off continuous operation mode:**

- Press and then release the ON/OFF switch **3**.

### ● **Selecting the correct rotational speed and sanding belt**

You can select the belt speed using the belt speed adjuster wheel **1** even whilst the sander is running. The optimum belt speed depends on the workpiece and the workpiece material. Always confirm the best speed by carrying out a small test. The following table lists some recommended values to help you determine the optimum speed.

<b>Material / type of work</b>	<b>Softwood</b>
Coarse finish (Grit grade)	60
Fine finish (Grit grade)	240
Preselected rotation speed	high (5-6)

Material / type of work	Hardwood
Coarse finish (Grit grade)	60
Fine finish (Grit grade)	180
Preselected rotation speed	high (5-6)

Material / type of work	Chipboard
Coarse finish (Grit grade)	60
Fine finish (Grit grade)	150
Preselected rotation speed	high (5-6)

Material / type of work	Removing paint / varnish
Coarse finish (Grit grade)	60
Fine finish (Grit grade)	--
Preselected rotation speed	high (5-6)

Material / type of work	Sanding varnish
Coarse finish (Grit grade)	150
Fine finish (Grit grade)	320
Preselected rotation speed	low (1-2)

Material / type of work	Rust removal
Coarse finish (Grit grade)	40
Fine finish (Grit grade)	120
Preselected rotation speed	medium / high (3-4)

Material / type of work	Plastic
Coarse finish (Grit grade)	120
Fine finish (Grit grade)	240
Preselected rotation speed	low / medium (2-3)

Material / type of work	Non-ferrous metals (e.g. aluminium)
Coarse finish (Grit grade)	80
Fine finish (Grit grade)	150
Preselected rotation speed	medium / high (3-4)

### ● Using the device in a fixed mounting

- Turn the electrical power tool upside down as shown in Figures D, F and place it on a stable working surface.
- Insert the two clamps [11] into the recesses [2] provided for this purpose and clamp the electrical power tool securely down on to the surface.

### ● Tips and tricks

- Never use the same sanding belt to sand wood and metal.
- Worn or ripped sanding belts can damage the workpiece. Change sanding belts at the appropriate time.
- Keep the sanding belt properly tensioned so that it does not hang down too much and become unusable due to nicks, creases etc.



### ● Maintenance and cleaning

**⚠ WARNING!** Before you carry out any work on the belt sander always pull the mains plug out of the mains socket.

The belt sander is designed to be maintenance-free.

- Clean the device frequently. This should be done immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the device - never use petrol, solvents or cleaners that attack plastic.

## Emptying / cleaning the dust box:

- Simultaneously press the two release button(s)  and pull the dust box  backwards from of the device.
- Empty the dust collection box completely by knocking the dust out and place the dust box back on to the device.
- Always keep the ventilation slots clear.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.

## ● Service centre

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

**Note:** Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## GB

**Service Great Britain**

**Tel.: 0871 5000 720**

**(0,10 GBP/Min.)**

**e-mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)**

**IAN 96798**

## ● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



**Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!**

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● **Translation of the original  
declaration of conformity /  
Manufacturer  $\text{C} \text{ } \text{E}$**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive  
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive  
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)**

**Applicable harmonized standards**

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

**Type / Description of product:**

Belt sander PBS 600 A1

**Date of manufacture (DOM): 02-2014**

**Serial number: IAN 96798**

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



**Uvod**

Namjenska uporaba.....	Stranica 16
Oprema .....	Stranica 16
Opseg pošiljke .....	Stranica 16
Tehnički podaci .....	Stranica 16

**Opće sigurnosne upute za električni alat**

1. Sigurnost na radnom mjestu .....	Stranica 17
2. Električna sigurnost.....	Stranica 17
3. Sigurnost osoba.....	Stranica 17
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje .....	Stranica 18
5. Servis .....	Stranica 18
Sigurnosne upute za trakaste brusilice .....	Stranica 18

**Stavljanje u pogon**

Uprezanje brusne trake / zamjena .....	Stranica 19
Upute za rad .....	Stranica 19
Usis prašine .....	Stranica 20

**Posluživanje**

Uključivanje i isključivanje .....	Stranica 20
Odabir broja okretaja i brusne trake.....	Stranica 21
Nepomičan rad.....	Stranica 22
Upute i trikovi .....	Stranica 22

**Redovito održavanje i čišćenje**..... Stranica 22

**Servis**..... Stranica 22

**Jamstveni list**..... Stranica 22

**Zbrinjavanje**..... Stranica 23

**Prijevod originalnog-EG-objašnjenja sukladnosri / Proizvođač**..... Stranica 23

## Tračna brusilica PBS 600 A1

### ● Uvod

Čestitamo Vam na kupnji novog uređaja. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznaćite se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

### ● Namjenska uporaba

Tračna brusilica je - ovisno o brusnom papiru - namijenjena za suho brušenje drva, plastike, metala i mase za poravnavanje površina kao i lakiranih površina. Uređaj je isključivo namijenjen za suho brušenje. Molimo vodite računa o tome, da za obradi- vanje različitih materijala rabite odgovarajuće brusne listove sa različitom granulacijom, te da broj vrtnje također prilagodite materijalu. Uređaj nije namijenjen u obrtničke svrhe. Svaka druga uporaba ili promje- na stroja, smatrat će se nenamjenskom i može pro- uzrokovati znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe.

### ● Oprema

- 1 postavni kotačić za brzinu trake
- 2 otvori za vijčanu stezaljku
- 3 sklopa za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE
- 4 zaporna tipka sklopke za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE
- 5 kutija za prašinu
- 6 deblokirna tipka kutije za prašinu
- 7 postavni vijak za hod trake
- 8 brusna traka
- 9 adapterski priključak
- 10 zatezna poluga za brusnu traku
- 11 vijčana stezaljka


- 12 adapter za vanjski usis
- 13 redukcijski komad

### ● Opseg pošiljke

- 1 tračna brusilica PBS 600 A1
- 1 brusna traka
- 1 kutija za prijem prašine
- 1 usisni adapter i redukcijski komad (za vanjski usis prašine)
- 2 vijčane stezaljke
- 1 upute za uporabu

### ● Tehnički podaci

#### Tračna brusilica PBS 600 A1

Nazivni napon:	230V~ 50Hz
Nazivni prijem:	600W
Prazni hod-Brzina trake:	170-250 m / min
Brusna traka:	75 x 457 mm
Klasa zaštite:	II / 

#### Informacija o buci i vibraciji:

Mjerna vrijednost za buku utvrđena sukladno EN 60745. A-ocjenjena razina buke električnog alata iznosi tipično:	
Razina zvučnog tlaka:	76,1 dB(A)
Razina snage zvuka:	87,1 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB

#### Potrebno je nositi štitnike za uši!

Ukupne vrijednosti titranja, EN 60745:	
Emisijska vrijednost titraja $a_{h,W}$	$= 5,79 \text{ m/s}^2$
Nesigurnost K	$= 1,5 \text{ m/s}^2$
Stražnja drška: $a_{h,W}$	$= 4,22 \text{ m/s}^2$
Prednja drška: $a_{h,W}$	$= 5,79 \text{ m/s}^2$ , K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

**▲ UPOZORENJE!** Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje stroja. Navedena vrijednost emisije titranja se može koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti. Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima



ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

**Uputa:** Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.

## ● Opće sigurnosne upute za električni alat

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute! U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

**Sačuvajte sve sigurnosne upute kao i sve ostale upute za ubuduće!**

U sigurnosnim uputa rabljeni izraz "električni alat" odnosi se na električne uređaje sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kabelom) i na električni alat sa akumulatorskim pogonom (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.
- Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan dohvata istoga.** U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.

## 2. Električna sigurnost

- Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
- Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili speljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.
- Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

- Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.** Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši,

ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključanja na struju, podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan položaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.

#### 4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.
- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice, prije namještanja uređaja, zamjene dijelova opreme ili odlaganja uređaja. Ova sigurnosna mjera sprječava slučajno pokretanje električnog alata.** Ova mje-

ra opreza sprječava nenamjerno pokretanje uređaja.

- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održavanih električnih alata.
- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brižljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.
- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvodi.** Uporaba električnog alata za drugu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.

#### 5. Servis

- a) **Električne naprave smiju popravljati samo ovlaštene serviseri ili električari.** Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

#### ● Sigurnosne upute za trakaste brusilice

- **Držite uređaj na izoliranim dijelovima drški, jer brusna traka bi mogla do-dirnuti vlastiti mrežni kabel.** Oštećenje voda pod naponom, može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i time prouzročiti strujni udar.

- **OPASNOST OD POŽARA ZBOG ISKRI!**  
Tijekom brušenja metala stvaraju se iskre. Zbog toga je nužno voditi računa o tome, da osobe nisu ugrožene i da se ne nalaze zapaljivi materijali u blizini radnog mjesta.
- Za vrijeme obrađivanja drva i posebno materijala, pri kojima se stvaraju prašine koje ugrožavaju zdravlje, potrebno je uređaj priključiti na odgovarajuću vanjsku usisnu napravu.
- Osigurajte tijekom obrađivanja plastike, boja, lakova itd. dostatno prozračenje.
- Trakasta brusilica namijenjena je za suho brušenje drva, plastike, metala i kita, kao i lakiranih površina. Korištenje uređaja isključivo je dozvoljeno za suho brušenje.
- Obrada azbestnog materijala nije dozvoljena. Azbest se smatra kancerogenim.
- ▲ **UPOZORENJE! OTROVNE PRAŠINE!**  
Štetne / otrovne prašine, koje se stvaraju tijekom brušenja npr. olovnih premaza, ponekih drva i metala, ugrožavaju zdravlje osobe koja posluži stroj ili osoba koje se nalaze u njegovoj blizini.  
Nosite zaštitne očale i masku protiv prašine!
- Osigurajte izradak. Rabite zatezne naprave / škripac za pričvršćenje izradka. Na taj način je sigurnije učvršćen, nego ako ga pridržavate u Vašoj ruci.
- Ne naslanjajte ni u kojem slučaju ruke pored ili ispred uređaja i površine koju obrađujete, inače prijeti opasnost od ozljeda u slučaju iskliznuća.
- U slučaju opasnosti smjesta izvucite utikač iz utičnice.
- Mrežni kabel treba se uvijek nalaziti iza uređaja.
- Izbjegavajte kontakt sa rotirajućom trakom.
- Ne obrađivajte navlažene materijale ili vlažne površine.
- Vodite uređaj uvijek u uključenom stanju prema izradku. Nakon završene obrade, prethodno podignite uređaj i odmaknite od izradka i tek onda ga isključite.
- Držite uređaj tijekom rada uvijek čvrsto u obim rukama (vidite također prikaz E). Osigurajte da stabilno stojite na tlu.
- Prije odlaganja uređaja, pričekajte da se stroj potpuno zaustavi te ga isključite.

- Izvucite uvijek utikač iz utičnice, prije svih rado va na uređaju (npr. zamjena brusnog papira) i u slučaju nekorištenja.

## ● **Stavljanje u pogon**

### ● **Uprezanje brusne trake / zamjena**

#### ▲ **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!**

Prije izvođenja radova na trakastoj brusilici, uvijek izvucite utikač iz utičnice.

1. Prvo otpustite zateznu napravu za brusnu traku, na način da potpuno zaokrenete i izvučete zateznu polugu [10] (vidite prikaz C). Brusnu traku [8] može se izvuci.
2. Nakon toga položite novu brusnu traku [8] tj. zamijenite istu, ako želite obrađivati drugi materijal ili ako Vam je potrebna druga jačina zrna.  
**VAŽNO:** Pravci strijelica, koje se nalaze na unutrašnjoj strani brusne trake [8] i na kućištu uređaja trebaju odgovarati.
3. Pritisnite zateznu polugu [10] ponovno u početnu poziciju.

#### **Ručno namještanje brusne trake:**

Ako se nakon uključanja ne centrira hod trake, potrebno je eventualno naknadno ručno namjestiti hod trake.

- Za to okrećite postavni vijak [7] na prednjem kotaču, sve dok se brusna traka [8] centrirano okreće.  
**VAŽNO:** Vodite svakako računa o tome, da se brusna traka [8] ne ureže / uklješti u kućište. Provjerite redovito hod trake i u slučaju potrebe namjestite isti pomoću justirnog vijka [7].

## ● **Upute za rad**

#### **Dovoljan je neznatan brusni pritisak:**

- Radite sa neznatnim brusnim pritiskom. Vlastita težina trakaste brusilice je dostatna za dobre rezultate brušenja. Na taj način štite ujedno i brusnu traku od habanja, a površina izradka bit će ravnija.

## Iznos i površina:

Iznos i kakvoća površine ovisi o brzini trake i jačini zrna brusne trake (vidite također prikaz »Odabir broja okretaja i brusne trake«).

## Postupak brušenja:

- Postavite uređaj u uključenom stanju na izradak i radite sa umjerenim pomakom. Izvodite postupak brušenja paralelno prema brusnim trakama. Kako bi izbjegli smetajuće, poprečne brusne tragove, brusite samo u pravcu vlakana. Nakon završene obrade, podignite i odmaknite uređaj od izradka i tek onda ga isključite.

## ● Usis prašine

**▲ UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** U slučaju eksplozivne prašine / mješavine zra-ka, potrebno je rabiti posebno za to prikladni odsis.  
**OPASNOST OD POŽARA ZBOG ISKRENJA!** Za brušenje metala ne rabite usis prašine (kutiju za prašinu [5] ili usisavač).

**▲ UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!** Tijekom rada sa električnim uređajima, koji sadrže kutiju za prihvat prašine ili koje se može spojiti preko usisne naprave sa usisavačem, prijete opasnost od požara! U nepovoljnim okolnostima drvena prašina se može zapaliti u kutiji za prihvat prašine (ili vrećici za prašinu u usisivaču), ako npr. nastanu iskre, tijekom brušenja metala ili ostataka metala u drvu. Isto se može dogoditi u slučaju kad je drvena prašina pomiješana sa ostacima laka ili drugih kemijskih tvari i kad se brušeni predmet nakon dugog obrađivanja već znatno zagrijao. Iz toga razloga svakako izbjegavajte pregrijavanje brušenog predmeta i uređaja, te ispraznite kutiju za prihvat prašine ili vrećicu usisivača prije svake radne stanke.

## Nosite masku za zaštitu od prašine!

### Usis prašine s kutijom za prašinu:

- Gurnite kutiju za prašinu [5] na adapterski priključak [9].

## Demontiranje/skidanje kutije za prašinu:

- Pritisnite deblokirnu tipku [6] kutije za prašinu [5], te je skinite tako da je povučete unazad.

## Adapter za vanjski usis (s redukcijskim komadom)

### Priključivanje:

- Gurnite adapter za vanjski usis [12] u adapterski nastavak [9]. Ukoliko je potrebno, rabite redukcijski komad [13], na način da ga gurnete u adapter za vanjski usis [12].
- Gurnite cijev dozvoljene naprave za usis prašine (npr. radioničkog usisavača) na adapter za vanjski usis [12], eventualno s redukcijskim komadom [13].

### Izvlačenje:

- Skinite cijev naprave za usis prašine.
- Skinite adapter za vanjski usis [12] eventualno s redukcijskim komadom [13].

## ● Posluživanje

### ● Uključivanje i isključivanje

Tijekom rada trakaste brusilice imate mogućnost odabira između trenutnog i trajnog pogona.

### Uključivanje trenutnog pogona:

- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [3].

### Isključivanje trenutnog pogona:

- Otpustite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [3].

### Uključivanje trajnog pogona:

- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [3], držite je pritisnutom i pritisnite zapornu tipku [4].

### Isključivanje trajnog pogona:

- Pritisnite sklopku za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [3] i otpustite isti.

## ● Odabir broja okretaja i brusne trake

Pomoću postavnog kotačića za namještanje brzine trake **1** možete odabrati broj okretaja, čak i tijekom rada uređaja. Najpovoljnija brzina trake ovisi o izradku koji se treba obraditi tj. o materijalu. Utvrdite uvijek sami najbolji broj okretaja putem pokusa u praksi. U slijedećoj tablici pronaći ćete vrijednosti, koje će Vam olakšati utvrđivanje potrebnog broja okretaja.

Materijal / Radno područje	Meko drvo
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	240
Prethodni odabir broja okretaja	visoki (5-6)

Materijal / Radno područje	Tvrdo drvo
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	180
Prethodni odabir broja okretaja	visoki (5-6)

Materijal / Radno područje	Iverice
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	150
Prethodni odabir broja okretaja	visoki (5-6)

Materijal / Radno područje	Odstranjivanje boja / lakova
Grubo brušenje (granulacija)	60
Fino brušenje (granulacija)	--
Prethodni odabir broja okretaja	visoki (5-6)

Materijal / Radno područje	Brušenje laka
Grubo brušenje (granulacija)	150
Fino brušenje (granulacija)	320
Prethodni odabir broja okretaja	niski (1-2)

Materijal / Radno područje	Otklanjanje hrđe sa čelika
Grubo brušenje (granulacija)	40
Fino brušenje (granulacija)	120
Prethodni odabir broja okretaja	srednji / visoki (3-4)

Materijal / Radno područje	Plastike
Grubo brušenje (granulacija)	120
Fino brušenje (granulacija)	240
Prethodni odabir broja okretaja	niski / srednji (2-3)

Materijal / Radno područje	Neželjezni metali (npr. aluminij)
Grubo brušenje (granulacija)	80
Fino brušenje (granulacija)	150
Prethodni odabir broja okretaja	srednji / visoki (3-4)

## ● Nepomičan rad

- Okrenite električni alat sukladno prikazima D, F i odložite ga na stabilnu radnu ploču.
- Umetnite vijčane stezaljke [1] u za to predviđene otvore [2] i zategnite električni alat.

## ● Upute i trikovi

- Ne obrađujte nikad drvo i metal sa istom brusnom trakom.
- Istrošene ili napukle brusne trake mogu oštetiti izradak. Stoga zamijenite brusne trake na vrijeme.
- Skladištite brusne trake samo ovješene, jer u slučaju lomova itd. postaju neuporabljive.

## ● Redovito održavanje i čišćenje

**▲ UPOZORENJE!** Prije izvođenja radova na trakastoj brusilici, uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Nije potrebno redovito održavanje trakaste brusilice.

- Čistite uređaj odmah nakon završenog rada.
- Rabite suhu krpu za čišćenje uređaja i ni u kojem slučaju benzin, razrijeđivače ili sredstva za čišćenje, koji mogu nagrizati plastike.

### Pražnjenje / čišćenje kutije za prašinu:

- Pritisnite istovremeno obje deblokirne tipke [6] i skinite kutiju za prašinu [5] sa uređaja potezanjem unazad.
- Potpuno ispraznite kutiju za prašinu lupkanjem po njoj i ponovno natakните kutiju za prašinu na uređaj.
- Osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek slobodni.
- Odstranite prijanjajuću brusnu prašinu s kistom.

## ● Servis

- **▲ UPOZORENJE!** Vaše uređaje dajte popraviti samo od strane kvalificiranih osoba i s originalnim zamjenskim dijelovima. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.
- **▲ UPOZORENJE!** Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek

**proizvođač ili korisnička služba.** Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

**Napomena:** Rezervne dijelove koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidač), možete naručiti preko našeg call centra.

## ● Jamstveni list

**Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.**

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

e-mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

**IAN 96798**

## ● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od okolini primjerenih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



**Električni alat ne bacajte u kućni otpad!**

Sukladno europskim smjernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, stari se električni uređaji moraju odvojeno sakupljati kao bi se ponovno upotrijebili.

O mogućnostima zbrinjavanja isluženih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.

## ● Prijevod originalnog-EG-objašnjenja sukladnosri / Prozvođač CE

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorni za ovu dokumentaciju: gospodin Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama, normativnim dokumentima i EZ smjernicama:

### Strojne smjernice (2006 / 42 / EC)

### EG- niskonaponske smjernice (2006 / 95 / EC)

### Elektromagnetska kompatibilnost (2004 / 108 / EC)

### RoHS Smjernice (2011 / 65 / EU)

### Primijenjene harmonizirane norme

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008

### Tip / Naziv uređaja:

Tračna brusilica PBS 600 A1

### Date of manufacture (DOM): 02-2014

### Serijski broj: IAN 96798

Bochum, 28.02.2014

Semi Uguzlu  
- Menadžer kakvoće -

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

Pridržavam pravo tehničkih izmjena u smislu daljnijeg razvoja.





## Introducere

Utilizare conform scopului .....	Pagina 26
Dotare .....	Pagina 26
Pachet de livrare .....	Pagina 26
Specificații tehnice .....	Pagina 26

## Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

1. Siguranța la locul de muncă .....	Pagina 27
2. Siguranță electrică .....	Pagina 27
3. Siguranța persoanelor .....	Pagina 27
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice .....	Pagina 28
5. Service .....	Pagina 28
Indicații de siguranță pentru mașinile de șlefuit cu bandă .....	Pagina 29

## Punere în funcțiune

Tensionarea / înlocuirea benzii de șlefuit .....	Pagina 29
Indicații de lucru .....	Pagina 30
Aspirarea prafului .....	Pagina 30

## Utilizare

Pornire și oprire .....	Pagina 31
Alegerea benzii de șlefuit și turației .....	Pagina 31
Lucru staționar .....	Pagina 32
Indicii și trucuri .....	Pagina 32

**Curățare și întreținere** ..... Pagina 32

**Service** ..... Pagina 32

**Garanție** ..... Pagina 32

**Înlăturare** ..... Pagina 33

**Traducerea declarație originale de conformitate / Producător** .... Pagina 33

## Șlefuitor cu bandă PBS 600 A1

12 Adaptor pentru aspirarea externă

13 Reductor

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● Utilizare conform scopului

Șlefuitorul cu bandă este destinat - în funcție de hârtia de șlefuit - pentru suprafețe uscate de șlefuit din lemn, plastic, metal și mase șpăcluite precum și suprafețe lăcuite. Aparatul are voie să fie folosit numai pentru șlefuirea uscată. Aveți grijă că pentru prelucrarea diferitelor materiale trebuie să folosiți pânze de șlefuit cu diferite granulații, iar turația trebuie de asemenea adaptată materialului. Acest aparat nu este destinat utilizării comerciale. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole de accidente grave. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate.

### ● Dotare

- 1 Roată de reglare viteză bandă
- 2 Cavițăți pentru menghina de mână
- 3 Întrerupător PORNIT-/OPRIT
- 4 Tastă de blocare pentru întrerupătorul PORNIT-/OPRIT
- 5 Cutie de captare a prafului
- 6 Tastă de deblocare cutie de captare a prafului
- 7 Șurub de ajustare pentru rularea benzii
- 8 Bandă de șlefuit
- 9 Conectare adaptor
- 10 Manetă de strângere pentru banda de șlefuit
- 11 Menghină de mână

### ● Pachet de livrare

- 1 Șlefuitor cu bandă PBS 600 A1
- 1 Bandă de șlefuit
- 1 Cutie de captare a prafului
- 1 Adaptor de aspirare și un reductor (pentru aspirarea externă)
- 2 Menghine de mână
- 1 Manual de utilizare

### ● Specificații tehnice

#### Șlefuitor cu bandă PBS 600 A1

Tensiune nominală:	230V~ 50Hz
Consum de curent nominal:	600W
Viteză bandă la mers în gol:	170-250 m/min
Bandă de șlefuit:	75 x 457 mm
Clasă de protecție:	II/□

#### Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a unei electrice este în mod tipic:  
 Nivel presiune acustică: 76,1 dB(A)  
 Nivel de putere acustică: 87,1 dB(A)  
 Coeficient de nesiguranță K: 3 dB

#### Purtați căști de protecție!

Valori totale de oscilații conform EN 60745:  
 Valoare emisie oscilații  $a_{h,w} = 5,79 \text{ m/s}^2$   
 Coeficient de nesiguranță  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$   
 Mâner spate:  $a_{h,w} = 4,22 \text{ m/s}^2$   
 Mâner față:  $a_{h,w} = 5,79 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ AVERTISMENT!** Nivelul de vibrații menționat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare standardizat cuprins în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valorile de emisii de oscilații menționate pot fi utilizate și pentru o estimare introductivă a expunerii.

Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării unelei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, unealta electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

**Indicație:** Pentru o evaluare precisă a solicitării prin oscilații în timpul unei anumite perioade de lucru trebuie luate în considerare și timpii, în care aparatul este oprit sau pornit dar nu este folosit. Aceasta poate reduce considerabil solicitarea prin oscilații pentru întreaga perioadă de lucru.

## ● Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

**⚠️ AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și/sau accidente grave.

**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor!**

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

## 1. Siguranța la locul de muncă

- Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.**  
Uneltele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copii și alte persoane la distanță atunci când, lucrați cu unealta electrică.**  
Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.

## 2. Siguranța electrică

- Ștecărul de conectare trebuie să corespundă prizei. Ștecărul nu are voie să fie modificat în niciun fel. Nu folosiți niciun ștecăr cu adaptor împreună cu unelte electrice împământate.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigidererele.** Există risc mărit de electrocutare atunci când, corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.
- Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.
- Nu folosiți cablul pentru a purta uneltele electrice, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului, care se află în mișcare. Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.
- Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.
- Atunci când folosirea unelei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

## 3. Siguranța persoanelor

- Fiți întotdeauna atent, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu unealta electrică. Nu folosiți unelte electrice atunci când, sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical.** Un moment de neatenție în

timpul utilizării unelei electrice poate cauza accidente grave.

- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea unelei electrice reduce riscul unei accidentări.
- c) **Evitați o pornire neintenționată a unelei electrice. Asigurați-vă că, unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, a o ridica sau purta.** Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni uneltele electrice.** Un instrument sau o cheie, care se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.
- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine uneltele electrice într-o situație neașteptată.
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcăminte și mănușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.
- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce pericolitatea prin praf.

electrică corespunzătoare lucrăți mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

- b) **Nu folosiți o unelă electrică al cărei întrerupător este defect.** O unelă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză înainte, de a regla aparatul. Schimbarea accesoriilor sau depozitarea aparatului.** Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a unelei electrice.
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție. Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea unelei electrice să fie limitată. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice necorespunzător întreținute.
- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate.** Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.
- g) **Utilizați uneltele electrice, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați.** Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.

## 4. Utilizarea și deservirea unelei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru uneltele electrice prevăzute pentru acesta.** Cu uneltele

## 5. Service

- a) **Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

### ● Indicații de siguranță pentru mașinile de șlefuit cu bandă

#### ■ **Țineți aparatul de mânerle izolate deoarece banda de șlefuit poate atinge propriul cablu de curent.** Deteriorarea unui cablu sub tensiune poate supune de asemenea componente ale aparatului tensiunii, iar acestea poate cauza electrocutarea.

#### ■ **PERICOL DE INCENDIU DATORITĂ SCÂNTEILOR!** Atunci când șlefuiți metale, se

formează scânteii. De aceea aveți grijă să nu periculiți persoane și să nu se afle materiale inflamabile în apropierea zonei de lucru.

#### ■ Conectați aparatul la un dispozitiv extern de aspirare a prafului atunci când, prelucrați lemnul și în special când, se prelucreză materiale, la care se formează praful dăunător.

#### ■ În timpul prelucrării plasticului, straturilor de vopsea, lac etc. asigurați o aerisire suficientă.

#### ■ Mașina de șlefuit cu bandă este concepută pentru șlefuirea uscată a suprafeței lemnului, plasticului, metalului și materialului de umplere cât și a suprafețelor lăcuite. Aparatul are voie să fie folosit numai pentru șlefuirea uscată.

#### ■ Materialul ce conține azbest nu are voie să fie prelucrat. Azbestul cauzează apariția cancerului.

#### ▲ **AVERTISMENT! PRAFURI TOXICE!** Praful dăunător/toxic, ce se formează la șlefuirea de ex.: a straturilor de vopsea, unor tipuri de lemn și metalelor, reprezintă un pericol pentru sănătatea utilizatorului sau persoanelor din apropiere.

Purtați ochelari și mască de protecție contra prafului!

#### ■ Asigurați piesa de lucru. Folosiți dispozitive de strângere / menghine, pentru a fixa piesa de lucru. Astfel este mai sigur fixată decât atunci când, este ținută cu mâna.

#### ■ În niciun caz nu sprijiniți mâinile lângă sau în fața aparatului și pe suprafața de prelucrat, deoarece în caz de alunecare există pericol de accidentare.

#### ■ În caz de pericol scoateți imediat ștecărul de rețea din priză.

#### ■ Mențineți cablul de curent întotdeauna în spațiile aparatului.

#### ■ Evitați contactul cu banda de șlefuire, aflată în mișcare.

#### ■ Nu prelucrați materiale umezite sau suprafețe umede.

#### ■ Conduceți aparatul întotdeauna în stare pornită către piesa de lucru. Ridicați aparatul după prelucrare de pe piesa de lucru și opriți-l abia după aceea.

#### ■ În timpul lucrului țineți aparatul întotdeauna cu ambele mâini (vezi de asemenea fig. E). Asigurați o stabilitate sigură.

#### ■ Înainte de a depune aparatul, lăsați-l să stagneze complet și apoi îl opriți.

#### ■ În timpul pauzelor de lucru și mai ales în timpul lucrărilor la aparat (de ex.: schimbarea hârtiei abrazive) și atunci când, nu folosiți aparatul scoateți întotdeauna ștecărul de rețea din priză.

### ● Punere în funcțiune

#### ● Tensionarea / înlocuirea benzii de șlefuit

#### ▲ **AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Scoateți întotdeauna ștecărul de rețea din priză, înainte de a efectua lucrări la mașina de șlefuit cu bandă.

1. Desfaceți mai întâi dispozitivul de strângere pentru banda de șlefuit prin rabatarea completă în exterior a manetei de strângere **10** (vezi fig.C). Banda de șlefuit **8** se poate scoate.
2. Introduceți acum o bandă de șlefuit **8** nouă, respectiv înlocuiți-o, pentru a prelucra alt material sau pentru a modifica granulația.  
**IMPORTANT:** Direcțiile săgeților de pe partea interioară a benzii de șlefuit **8** și cele de pe carcasa aparatului trebuie să corespundă.
3. Apăsăți mânerul de strângere **10** din nou în poziția de inițială.

#### **Ajustarea manuală a benzii de șlefuit:**

Dacă rularea benzii nu se centrează după pornire, trebuie să reglați după caz rularea benzii.

- Pentru aceasta întoarceți șurubul de ajustare **7** în rola din față până când, banda de șlefuit **8** rulează centrat.

**IMPORTANT:** Aveți grijă în mod obligatoriu, ca banda de șlefuit [8] să nu atingă carcasa. Verificați în mod regulat rularea benzii și reglați-o dacă este necesar cu șurubul de ajustare [7].

### ● Indicații de lucru

#### Este suficientă o presiune redusă de șlefuire:

- Lucrați cu o presiune redusă de șlefuire. Greutatea proprie a mașinii de șlefuit cu bandă este suficientă pentru un rezultat bun de șlefuire. Prin acest mod de lucru protejați banda de șlefuit contra uzurii iar suprafața piesei de lucru devine mai netedă.

#### Deburare și suprafață:

Puterea de deburare și calitatea suprafeței sunt determinate de viteza benzii și granulația acesteia (vezi de asemenea secțiunea „Alegerea turajiei și benzilor de șlefuit”).

#### Proces de șlefuire:

- Amplasați aparatul în stare pornită pe piesa de lucru și lucrați cu un avans moderat. Efectuați șlefuirea paralel și suprapus față de liniile de șlefuire. Pentru a împiedica apariția urmelor transversale de șlefuire, șlefuiți numai în direcția fibrelor. Ridicați aparatul după prelucrare de pe piesa de lucru și opriți-l abia după aceea.

### ● Aspirarea prafului

#### **A** AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE!

În cazul prafului exploziv / amestecurilor de aer trebuie să folosiți un aspirator special corespunzător.

**PERICOL DE INCENDIU DATORITĂ SCÂNTE-IELOR!** La șlefuirea metalelor nu folosiți un dispozitiv de aspirare a prafului (cutie de captare a prafului [5] sau aspirator).

**A** AVERTISMENT! Pericol de incendiu! În timpul lucrărilor cu aparate electrice care, dețin o cutie de captare a prafului sau care, pot fi conectate

la un aspirator prin intermediul unui dispozitiv de aspirare al prafului, există pericol de incendiu! În condiții nefavorabile, ca de ex.: formarea de scântei la șlefuirea metalului sau resturilor de metal în lemn, praful de lemn din cutia de captare (sau din sacul de praf al aspiratorului) se poate auto-inflama. Acest lucru se poate întâmpla mai ales atunci când, praful de lemn este amestecat cu resturi de lac sau alte substanțe chimice iar piesa șlefuită s-a încălzit după o prelucrare îndelungată. De aceea, evitați neapărat o supraîncălzire a piesei șlefuite și a aparatului și goliți întotdeauna în timpul pauzelor de lucru cutia de captare a prafului respectiv sacul de praf al aspiratorului.

#### Purtați o mască de protecție contra prafului!

#### Aspirarea prafului cu cutie de colectare a prafului:

- Împingeți cutia de colectare a prafului [5] pe conectarea adaptorului [9].

#### Demontarea / scoaterea cutiei de colectare a prafului:

- Apăsăți tastele de deblocare [6] ale cutiei de captare a prafului [5] și trageți-le înapoi.

#### Adaptor pentru aspirarea externă (cu reductor)

##### Conectare:

- Împingeți adaptorul pentru aspirarea externă [12] în conectarea adaptorului [9]. La nevoie folosiți reductorul [13] și împingeți-l în adaptorul pentru aspirarea externă [12].
- Împingeți furtunul unui dispozitiv autorizat de aspirare (de ex.: un aspirator de atelier) pe adaptorul pentru aspirarea externă [12] după caz cu reductor [13].

##### Scoatere:

- Scoateți furtunul dispozitivului de aspirare a prafului.
- Scoateți adaptorul pentru aspirarea externă [12] după caz împreună cu reductorul [13].

## ● Utilizare

### ● Pornire și oprire

La punerea în funcțiune a mașinii de șlefuit cu bandă puteți alege între funcționare de moment și funcționarea continuă.

#### **Pornirea regimului de funcționare de moment:**

- Apăsăți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT **3**.

#### **Oprirea regimului de funcționare de moment:**

- Eliberați întrerupătorul PORNIT-/OPRIT **3**.

#### **Pornirea regimului de funcționare continuu:**

- Apăsăți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT **3**, mențineți-l apăsat și apăsați tasta de blocare **4**.

#### **Oprirea funcționării continue:**

- Apăsăți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT **3** și eliberați-l apoi.

### ● Alegerea benzii de șlefuit și turației

Cu roata de reglare a vitezei benzii **1** puteți regla turația atunci când, aparatul este în funcțiune. Viteza optimă a benzii depinde de piesa de lucru de prelucrat respectiv de material. Determinați întotdeauna turația optimă cu încercări practice. În tabelul următor găsiți valori orientative, care vă vor ajuta.

Materie primă-Domeniu de lucru	Lemn moale
Șlefuire brută (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	240
Preselectare turație	mare (5-6)

Materie primă-Domeniu de lucru	Lemn tare
Șlefuire brută (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	180
Preselectare turație	mare (5-6)

Materie primă-Domeniu de lucru	Plăci presate din lemn
Șlefuire brută (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	150
Preselectare turație	mare (5-6)

Materie primă-Domeniu de lucru	Înlăturare vopsea/lac
Șlefuire brută (granulație)	60
Șlefuire fină (granulație)	--
Preselectare turație	mare (5-6)

Materie primă-Domeniu de lucru	Șlefuire lac
Șlefuire brută (granulație)	150
Șlefuire fină (granulație)	320
Preselectare turație	mică (1-2)

Materie primă-Domeniu de lucru	Înlăturarea ruginii de pe obiectele din oțel
Șlefuire brută (granulație)	40
Șlefuire fină (granulație)	120
Preselectare turație	medie/mare (3-4)

Materie primă- Domeniu de lucru	Material plastic
Șlefuire brută (granulație)	120
Șlefuire fină (granulație)	240
Preselectare turajție	mică/medie (2-3)

Materie primă- Domeniu de lucru	Metale neferoase (de ex.: aluminiu)
Șlefuire brută (granulație)	80
Șlefuire fină (granulație)	150
Preselectare turajție	medie/mare (3-4)

## ● Lucru staționar

- Întoarceți unealta electrică așa cum se arată în imaginea D,F și puneți-o pe o placă de lucru stabilă.
- Introduceți cele două menghine de mână **[11]** în cavitățile prevăzute pentru acestea **[2]** și strângeți uneltele electrice.

## ● Indicii și trucuri

- Nu prelucrați niciodată cu aceeași bandă de șlefuit lemn și metal.
- Benzile de șlefuit uzate sau rupte pot deteriora piesa de lucru. De aceea, înlocuiți în timp util benzile de șlefuit.
- Păstrați benzile de șlefuit numai suspendate, deoarece pot deveni inutilizabile datorită îndoiturilor.

## ● Curățare și întreținere

**⚠ AVERTISMENT!** Scoateți întotdeauna ștecărul de rețea din priză, înainte de a efectua lucrări la mașina de șlefuit cu bandă.

Mașina de șlefuit cu bandă nu necesită întreținere.

- Curățați aparatul imediat după terminarea lucrărilor.

- Pentru curățarea aparatului folosiți o lavetă uscată și în niciun caz benzină, soluții sau substanțe de curățare, care pot deteriora plasticul.

## Curățarea / golirea cutiei de captare a prafului:

- Apăsăți concomitent ambele taste de deblocare **[6]** și trageți cutia de captare a prafului **[5]** înapoi de pe aparat.
- Goliiți cutia de captare a prafului complet și puneți-o din nou pe aparat.
- Mențineți întotdeauna orificiile de aerisire libere.
- Înlăturați praful de șlefuit rămas cu o pensulă.

## ● Service

- **⚠ AVERTISMENT!** Dispuneți repararea aparatelor dvs. de către un punct de service sau de către un electrician calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.
- **⚠ AVERTISMENT!** Dispuneți schimbarea ștecărului sau cablului de rețea întotdeauna numai de către producătorul uneltelor electrice sau de către serviciul clienți al acestuia. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

**Indicație:** Piesele de schimb care nu sunt prezentate (ca de ex.: periile de cărbune, întrerupătoarele) se pot comanda de la Callcenter.

## ● Garanție

**Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărfii dvs.**

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări



din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

**RO**

**Service România**

**Tel.: 0800896637**

**e-mail: kompernass@lidl.ro**

**IAN 96798**

## ● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



**Nu aruncați uneltele electrice la gunoiul menajer!**

Conform Directivei Europene 2002 / 96 / EC privind aparatele vechi electrice, electronice și aplicarea dreptului național, uneltele electrice uzate trebuie colectate separat și aduse la un punct ecologic de reciclare.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.

## ● Traducerea declarație originale de conformitate / Producător C€

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil documentație: Dl. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declarăm prin prezenta că, acest produs corespunde următoarelor norme, documentelor normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini  
(2006 / 42 / EC)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă  
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilitatea electromagnetică  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva  
(2011 / 65 / EU)**

**Norme aplicate armonizate**

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

**Tip / Denumire aparat:**

Șlefuitor cu bandă PBS 600 A1

**Date of manufacture (DOM): 02-2014**

**Număr serie: IAN 96798**

Bochum, 28.02.2014

Semi Uguzlu

- Manager de calitate -

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.



**Увод**

Употреба в съответствие с указанията .....	Страница 36
Елементи.....	Страница 36
Доставката съдържа .....	Страница 36
Технически характеристики .....	Страница 36

**Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди**

1. Работно място-безопасност .....	Страница 37
2. Електрическа безопасност.....	Страница 37
3. Безопасност на хората.....	Страница 38
4. Употреба и обслужване на електроуреди .....	Страница 38
5. Сервиз .....	Страница 39
Указания за безопасност за лентови шлайфи.....	Страница 39

**Пускане в експлоатация**

Затягане/ смяна на шлифовъчната лента .....	Страница 40
Указания за работа .....	Страница 40
Изсмукване на праха .....	Страница 40

**Обслужване**

Включване и изключване .....	Страница 41
Обороти и избор на лента.....	Страница 41
Стационарна работа .....	Страница 42
Полезни съвети.....	Страница 42

**Поддръжка и почистване** ..... Страница 42

**Сервиз**..... Страница 42

**Гаранция** ..... Страница 43

**Изхвърляне на уреда**..... Страница 43

**Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител**..... Страница 44

## Лентов шлайф PBS 600 A1

### ● Увод

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Употреба в съответствие с указанията

Лентовата шлифовъчна машина - в зависимост от шкурката - е предназначена за повърхност шлифоване на дърво, пластмаса, метал и шпакловки, както и на боядисани повърхности. Уредът трябва да се използва само за сухо шлифоване. Обърнете внимание, че за обработката на различни материали следва да ползвате съответните дискове с различни зърна и да нагаждате оборотите според материала. Уредът не е подходящ за промишлено ползване. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за противоречаща на условията за ползване и носи значителен риск от злополуки. За вреди, възникнали поради неправилна употреба, производителят не носи отговорност.

### ● Елементи

- 1 Колело за настройка на скоростта на лентата
- 2 Отвори за менгемето
- 3 Бутон за включване / изключване
- 4 Фиксиращ бутон за включване / изключване
- 5 Кутия за прах
- 6 Бутон за освобождаване на кутия за прах
- 7 Винт за настройване на лентата
- 8 Шлифовъчна лента

- 9 Свързване на адаптера
- 10 Фиксиращ лост за шлифовъчна лента
- 11 Менгеме
- 12 Адаптер за външно засмукване
- 13 Редуциращ елемент

### ● Доставка съдържа

- 1 лентов шлайф PBS 600 A1
- 1 шлифовъчна лента
- 1 кутия за прах
- 1 адаптер за засмукване и редуциращ елемент (за външно засмукване)
- 2 менгемета
- 1 указание за ползване

### ● Технически характеристики

#### Лентов шлайф PBS 600 A1

Номинално напрежение: 230V~ 50Hz

Номинална консумация: 600W

Скорост на лентата на

празен ход: 170–250 m / min

Шлифовъчна лента: 75 x 457 mm

Защитен клас: II/□

#### Информация за нивото на шума и вибрациите:

Стойността на нивото на шума е определена в съответствие с EN 60745. Стойността на изчисленото A-ниво на електроуредата обикновено е:

Ниво на силата на звука: 76,1 dB(A)

Логаритмична величина

на мощността на звука: 87,1 dB(A)

Неопределеност K: 3 dB

#### Носете антифони!

Обща стойност на вибрациите по EN 60745:

Емисионна стойност на вибрациите

$$a_{h,w} = 5,79 \text{ m/s}^2$$

Несигурност K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Задна ръкохватка:  $a_{h,w} = 4,22 \text{ m/s}^2$

Предна ръкохватка:  $a_{h,w} = 5,79 \text{ m/s}^2$ ,

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Нивото на вибрациите, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод, стандартизиран в EN 60745 и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационни емисии може да се използва като предварителна оценка на експозицията.

Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуред и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

**Забележка:** За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен период в работен режим трябва да се вземе предвид и времето, през които уредът е бил изключен или е включен, но на практика не се експлоатира. Това може да понижи чувствително вибрационното натоварване за целия период в работен режим.

## ● Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията. Пропуските при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може да причинят токов удар, пожар и /или тежки наранявания.

### За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност!

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

## 1. Работно място-безопасност

- а) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.
- в) **По време на работа с електроуред дръжте децата и странични лица настрана.** Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.

## 2. Електрическа безопасност

- а) **Щепселът за включване на електроуред трябва да е съвместим с контакта.** По щепсела в никакъв случай не бива да се предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди. Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- б) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- в) **Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага.** Проникването на влага в електроуред повишава опасността от токов удар.
- г) **Не използвайте кабела извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижните части на уреда.** Повредените или оплетените кабели повишават риска от токов удар.

- д) **Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи кабели, разрешени за условия на открито.** Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.
- е) **Ако работата с електроуред в влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключвател.** Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

### 3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите и извършвайте разумно работата си с електроуред. Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства.** Един момент невнимание при употребата на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на електроуред, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го включите в мрежата, да го вдигнете или носите.** Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутона, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) **Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуред.** Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте необичайното положение на тялото.** Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие. Така ще можете да контролирате електроуред в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части.** Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- ж) **Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са закрепени и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.

### 4. Употреба и обслужване на електроуред

- а) **Не преотстъпвайте уреда. За Вашата работа използвайте правилния уред.** С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.
- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Издърпайте щепсела от контакта, преди да предприемете настройка на уреда, да смените принадлежности или да приберете уреда.** Тези мерки за безопасност ще предотвратят неволно стартиране на електроуред.
- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца. Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите. Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилно**

**то функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.

- е) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклинват и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежности към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

## 5. Сервиз

- а) **Предавайте уреда за ремонт на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на сигурността на уреда.

### ● Указания за безопасност за лентови шлайфи

- **Хващайте уреда за изолираните ръкохватки, защото шлайфашката лента може да закачи мрежовия си кабел.** Повреда на захранващия кабел, може да доведе до поставяне под напрежение на металните части на уреда и да предизвика ток удар.
- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАПАЛВАНЕ ПОРАДИ ХВЪРЧАЩИ ИСКРИ!** Когато шлифовате метал възникват искри. Затова внимавайте, никой да не бъде изложен на опасност и в близост до работното място да няма леснозапалими материали.
- При обработката на дърво и особено на материали, при които възниква увреждащо здравето запрашаване, включвайте уреда към подходяща външна засмукваща уредба.

- При обработка на пластмаси, бои, лакове и др. се погрижете да има достатъчно проветряване.
- Лентовият шлайф се използва за сухо шлифоване на повърхности от дърво, метал и шпакловъчна маса, както и лакирани повърхности. Уредът трябва да се използва само за сухо шлифоване.
- Материали, съдържащи азбест, не бива да се обработват. Азбестът се счита за канцерогенен.

### **▲ ПРАДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВЕН**

**ПРАХ!** При шлифоването на например съдържащи олово мазилки, някои видове дървесина, и метали възниква вреден /отровен прах, който представлява заплаха за оператора на машината или за намиращи се в близост лица.

Носете защитни очила и маска за прах!

- Обезопасете инструмента. Използвайте затягащи съоръжения /менгеме, за да закрепите izdelieto. Така то се крепи по-стабилно, отколкото в ръката ви.
- В никакъв случай не подпирайте ръцете си в близост до или пред уреда или обработваната повърхност, тъй като има опасност от нараняване в случай на подхлъзване.
- При опасност веднага извадете щепсела от контакта.
- Кабелът за захранването да се извежда винаги зад уреда.
- Избягвайте контакт с движещата се шлифовъчна лента.
- Не обработвайте навлажнени или мокри повърхности.
- Инструментът се води по izdelieto само при включен уред. След обработката на izdelieto първо отстранете уреда от него и едва след това го изключете.
- По време на работа винаги дръжте здраво уреда с две ръце (виж фиг.Е) Погрижете се за стабилно закрепване.
- Изчакайте уреда да спре напълно и го изключете преди да го оставите.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта при работните паузи, особено при работи по самия уред (например смяна на шлифовъчната хартия), както и когато не го ползвате.

## ● Пускане в експлоатация

### ● Затягане / смяна на шлифовъчната лента

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да предприемете работи по лентовия шлайф.

1. Отпуснете затягащия механизъм за лентата като издърпате изцяло лоста за затягане [10] както е показано на фиг. С) Лентата [8] може да бъде свалена.
2. Поставете нова лента [8], респ. сменете я, когато ще обработвате друг материал или ще промените едрината.  
**ВАЖНО:** Посоките на стрелките от вътрешната страна на лентата [8] и на корпуса на уреда трябва да съвпадат.
3. Натиснете затягащия лост [10] в изходна позиция.

### Лентата се регулира ръчно:

Ако движението на лентата не се центрира след включването, то следва да бъде ръчно регулирано.

- За целта завъртете регулиращия винт [7] на предната ролка докато лентата [8] се центрира.

**ВАЖНО:** Внимавайте лентата [8] да не се трие в корпуса. Проверявайте редовно движението на лентата и го регулирайте при необходимост с регулиращия винт [7].

## ● Указания за работа

### Достатъчен е малък натиск при шлифоването:

- Работете с лек натиск при шлифоването. Собственото тегло на шлайфа е достатъчно за добри резултати при шлифоването. С този начин на работа допълнително пазите лентата от износване и повърхността на изделияето става по-гладка.

### Излет материал и повърхност:

Мощността на иземване и гладкостта на повърхността се определят от скоростта на лентата и

големината на зърната (виж също раздел „Обороти и избор на лента“).

### Процес на шлифоване:

- Поставете включения уред върху изделието и работете с умерен натиск. Водете движението на шлифоване паралелно и припокриващо с шлифованите участъци. За избягване на дразнещи, напречно протичащи следи от шлифоването работете само в посока на влакната. След работа свалете уреда от изделието и след това ги изключете.

## ● Изсмукване на праха

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** При лесно запалим прах / смес във въздуха трябва да използвате специално пригодена за целта прахосмукачка.

**ОПАСНОСТ ОТ ЗАПАЛВАНЕ ПОРАДИ ХВЪРЧАЩИ ИСКРИ!** При шлайфането на метали не изсмуквайте праха (с кутия за прах [5] или прахосмукачка).

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** При работа с електроуреди, които имат кутия за събиране на прах или устройство за включване на прахосмукачка, съществува опасност от запалване! При неблагоприятни условия, като например искри при шлифоване на метал или метални остатъци в дървесина, дървеният прах в кутията за прах (или в торбата за прахосмукачката) може да се самозапали. Това може да се случи, особено ако дървеният прах е смесен с останки от лак или други химични вещества и шлифованият материал е нагорещен поради продължителна работа. За целта избягвайте свръхнагорещаване на шлифования материал и на уреда и изпрезвайте преди работните паузи кутията за прах, респ. торбата на прахосмукачката.

### Носете предпазна маска против прах!

### Изсмукване на праха с кутията за прах:

- Избузтайте кутията за прах [5] върху връзката с адаптера [9].



### Демонтиране / сваляне на кутията за прах:

- Натиснете отключващите бутони [6] на кутията за прах [5] и я издърпайте назад.

### Адаптер за външна прахосмукачка (с редуциращ детайл)

#### Свързване:

- Поставете адаптера за външната прахосмукачка [12] в контакта за адаптера [9]. При необходимост използвайте редуциращия детайл [13] като го включите в адаптера за външната прахосмукачка [12].
- Поставете маркуча на подходяща прахосмукачка (например сервизна прахосмукачка) в адаптера за външната прахосмукачка [12], при необходимост с редуциращия детайл [13].

#### Сваляне:

- Издърпайте маркуча на прахосмукачката.
- Издърпайте адаптера за външната прахосмукачка [12] съответно с редуциращия детайл [13].

## ● Обслужване

### ● Включване и изключване

При работа с лентовия шлайф можете да избирате режим кратко или трайно натоварване.

#### Краткотрайно натоварване- включване:

- Натиснете бутона за ВКЛ / ИЗКЛ [3].

#### Краткотрайно натоварване-изключване:

- Отпуснете бутона за ВКЛ / ИЗКЛ [3].

#### Дълготрайно натоварване:

- Натиснете бутона за ВКЛ / ИЗКЛ [3], задръжте го натиснат и натиснете фиксиращия бутон [4].

#### Дълготрайно натоварване-изключване:

- Натиснете бутона за ВКЛ / ИЗКЛ [3] и го отпуснете.

### ● Обороти и избор на лента

С регулиращото колело за скорост на лентата [1] можете да регулирате оборота дори и по време на работа на уреда. Оптималната скорост на лентата зависи от изделието, респ. материалът, които се обработват. Съответния оптимален оборот винаги можете да определите самостоятелно с един практически опит. В следващата таблица ще намерите незадължителни стойности, които да ви улеснят.

Изделие/работна зона	Меко дърво
Грубо шлайфане (едрина)	60
Фино шлайфане (едрина)	240
Избор на обороти	Високи (5-6)

Изделие/работна зона	Твърдо дърво
Грубо шлайфане (едрина)	60
Фино шлайфане (едрина)	180
Избор на обороти	Високи (5-6)

Изделие/работна зона	Затегателна плоча
Грубо шлайфане (едрина)	60
Фино шлайфане (едрина)	150
Избор на обороти	Високи (5-6)

Изделие / работна зона	Отстраняване на лак / боя
Грубо шлайфане (едрина)	60
Фино шлайфане (едрина)	--
Избор на обороти	Високи (5-6)

Изделие / работна зона	Шлайфане на лакове
Грубо шлайфане (едрина)	150
Фино шлайфане (едрина)	320
Избор на обороти	Нисък (1-2)

Изделие / работна зона	Отстраняване на ръжда от стомана
Грубо шлайфане (едрина)	40
Фино шлайфане (едрина)	120
Избор на обороти	Средни / високи (3-4)

Изделие / работна зона	Пластмаси
Грубо шлайфане (едрина)	120
Фино шлайфане (едрина)	240
Избор на обороти	Ниски / средни (2-3)

Изделие / работна зона	Метали, несъдържащи желязо (напр. алуминий)
Грубо шлайфане (едрина)	80
Фино шлайфане (едрина)	150
Избор на обороти	Средни / високи (3-4)

## ● Стационарна работа

- Завъртете уреда, както е показано на фиг. D, F и го поставете на стабилен работен плот.
- Поставете двата винта [11] в предвидените за това отвори [2] и затегнете електроуреда.

## ● Полезни съвети

- Никога не обработвайте дърво и метал с една и съща лента.

- Захабени или скъсани ленти могат да повредят уреда. Сменяйте лентите своевременно.
- Съхранявайте лентите окачени във висящо положение, тъй като пречупвания и др. ги правят неизползваеми.

## ● Поддръжка и почистване

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги вадете щепсела от контакта, преди да предприемате работи по шлайфмашината.

Шлайфмашината може да се поддържа свободно.

- Почистете уреда след приключване на работа.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа и никога бензин, разтворители или почистващи препарати, които увреждат пластмаси.

### Почистване / Изпразване на торбата за прах:

- Натиснете едновременно двата отварящи бутона [6] и изтеглете назад от уреда торбата за прах [5].
- Чрез изтупване изпразнете торба за прах и я поставете отново в уреда.
- Винаги дръжте отворите за проветряване свободни.
- Отстранявайте натрупалия се прах от шлифоването с четка.

## ● Сервиз

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ремонтирайте вашите уреди в сервиз или от квалифициран електротехник само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Подмяната на щепсела или електрическия кабел следва да се извършва единствено от производителя на уреда или от негов сервиз. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

**Указание:** Резервни части, които не са изброени (като напр. графитни четки, превключватели), можете да поръчвате в нашите кол центрове.

## ● Гаранция

**За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.**

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, за износващи се части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

**BG**

**Сервизно обслужване България**

**Тел.: 00800 11 14920**

**е-мейл: kompernass@lidl.bg**

**IAN 96798**

## ● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживееене.



**Не изхвърляйте електроуреди заедно с битовите отпадъци!**

Според Европейската директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и прилагане на националното законодателство, излезлите от употреба електроуреди се събират отделно и се предават за екологично рециклиране.

За възможностите за предаване на излезлия от употреба уред може да се информирате от общинската или градска управа.

● **Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител СЕ**

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините  
(2006 / 42 / ЕС)**

**ЕО-Директива за ниското напрежение  
(2006 / 95 / ЕС)**

**Електромагнитна съвместимост  
(2004 / 108 / ЕС)**

**RoHS Директива (2011 / 65 / EU)**

**Приложени хармонизирани норми**

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

**Тип / Обозначение на продукта:**

Лентов шлайф PBS 600 A1

**Date of manufacture (DOM): 02-2014**

**Сериен номер: IAN 96798**

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени с цел усъвършенстване на уреда.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung .....	Seite 46
Lieferumfang.....	Seite 46
Technische Daten .....	Seite 46

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 47
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 47
3. Sicherheit von Personen .....	Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 48
5. Service.....	Seite 49
Sicherheitshinweise für Bandschleifer .....	Seite 49

**Inbetriebnahme**

Schleifband einspannen / wechseln.....	Seite 50
Arbeitshinweise .....	Seite 50
Staubabsaugung.....	Seite 50

**Bedienung**

Ein- und ausschalten.....	Seite 51
Drehzahl und Schleifband wählen.....	Seite 51
Stationäres Arbeiten .....	Seite 52
Tipps und Tricks .....	Seite 52

**Wartung und Reinigung .....** Seite 52**Service .....** Seite 52**Garantie.....** Seite 52**Entsorgung.....** Seite 53**Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....** Seite 54

## **Bandschleifer PBS 600 A1**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Bandschleifer ist - je nach Schleifpapier - für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden. Beachten Sie bitte, dass Sie zur Bearbeitung der verschiedenen Materialien entsprechende Schleifblätter mit unterschiedlicher Körnung einsetzen und die Drehzahl ebenfalls dem Material anpassen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### ● **Ausstattung**

- 1 Stellrad Bandgeschwindigkeit
- 2 Aussparungen für Schraubzwinde
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 5 Staubbox
- 6 Entriegelungstaste Staubbox
- 7 Justierschraube für Bandlauf
- 8 Schleifband
- 9 Adapteranschluss

- 10 Spannhebel für Schleifband
- 11 Schraubzwinde
- 12 Adapter zur Fremdabsaugung
- 13 Reduzierstück

### ● **Lieferumfang**

- 1 Bandschleifer PBS 600 A1
- 1 Schleifband
- 1 Staubbox
- 1 Absaugadapter und Reduzierstück  
(zur externen Staubabsaugung)
- 2 Schraubzwingen
- 1 Bedienungsanleitung

### ● **Technische Daten**

#### **Bandschleifer PBS 600 A1**

- Nennspannung: 230V~ 50Hz
- Nennaufnahme: 600W
- Leerlauf-
- Bandgeschwindigkeit: 170–250 m/min
- Schleifband: 75 x 457 mm
- Schutzklasse: II/□

#### **Geräusch- und Vibrationsinformationen:**

- Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
- Schalldruckpegel: 76,1 dB(A)
- Schallleistungspegel: 87,1 dB(A)
- Unsicherheit K: 3 dB

#### **Gehörschutz tragen!**

- Schwingungsgesamtwerte nach EN 60745:
- Schwingungsemissionswert  $a_{h,w} = 5,79 \text{ m/s}^2$
- Unsicherheit K = 1,5  $\text{m/s}^2$
- Hinterer Handgriff:  $a_{h,w} = 4,22 \text{ m/s}^2$
- Vorderer Handgriff:  $a_{h,w} = 5,79 \text{ m/s}^2$ ,  
K = 1,5  $\text{m/s}^2$

**▲ WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich

verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**Hinweis:** Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

## ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- ## 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneid-



werkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### ● Sicherheitshinweise für Bandschleifer

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, da das Schleifband das eigene Netzkabel treffen kann.** Das Beschädigen einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!** Wenn Sie Metalle schleifen entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Schließen Sie beim Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Absaugvorrichtung an.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken etc. für ausreichende Belüftung.
- Der Bandschleifer ist für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.

- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- ▲ **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!** Die beim Schleifen von z. B. bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten und Metallen entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem laufenden Schleifband.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Führen Sie das Gerät immer eingeschaltet gegen das Werkstück. Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen (siehe auch Abb. E). Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Lassen Sie das Gerät vollständig zum Stillstand kommen und schalten Sie es aus, bevor Sie es ablegen.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel des Schleifpapiers) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.

## ● Inbetriebnahme

### ● Schleifband einspannen / wechseln

#### **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Bandschleifer durchführen.

1. Lösen Sie die Spannvorrichtung für das Schleifband, indem Sie den Spannhebel **10** ganz herauschwenken (siehe Abb. C). Das Schleifband **8** lässt sich entnehmen.
2. Legen Sie nun ein neues Schleifband **8** auf bzw. wechseln Sie es aus, um anderes Material zu bearbeiten oder die Kornstärke zu wechseln.  
**WICHTIG:** Die Pfeilrichtungen auf der Innenseite des Schleifbandes **8** und am Gerätegehäuse müssen übereinstimmen.
3. Drücken Sie den Spannhebel **10** wieder in die Ausgangsposition.

#### **Schleifband manuell justieren:**

Wird der Bandlauf nach dem Einschalten nicht zentriert, müssen Sie den Bandlauf ggf. manuell nachstellen.

- Drehen Sie dazu die Justierschraube **7** an der vorderen Rolle, bis das Schleifband **8** zentriert läuft.

**WICHTIG:** Achten Sie unbedingt darauf, dass sich das Schleifband **8** nicht am Gehäuse einschleift. Prüfen Sie regelmäßig den Bandlauf und regeln Sie ihn, wenn nötig, mit der Justierschraube **7** nach.

## ● Arbeitshinweise

#### **Geringer Schleifdruck genügt:**

- Arbeiten Sie mit geringem Schleifdruck. Das Eigengewicht des Bandschleifers reicht für gute Schleifleistungen aus. Zusätzlich schonen Sie durch diese Arbeitsweise den Verschleiß des Schleifbandes und die Oberfläche des Werkstückes wird glatter.

#### **Abtrag und Oberfläche:**

Die Abtragsleistung und die Oberflächengüte werden von der Bandgeschwindigkeit und der Kornstärke des Schleifbandes bestimmt (siehe auch Abschnitt „Drehzahl und Schleifband wählen“).

#### **Schleifvorgang:**

- Platzieren Sie das Gerät eingeschaltet auf dem Werkstück und arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub. Führen Sie den Schleifvorgang parallel und überlappend zu den Schleifbahnen durch. Zur Vermeidung von störenden, querlaufenden Schleifspuren nur in Faserrichtung schleifen. Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.

## ● Staubabsaugung

#### **⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Bei explosivem Staub / Luftgemisch müssen Sie einen dazu speziell geeigneten Absauger verwenden.

#### **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG!**

Verwenden Sie beim Schleifen von Metallen keine Staubabsaugung (Staubbox **5** oder Staubsauger).

**⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug - beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz - kann sich Holzstaub in der Staubfangbox (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

#### **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

#### **Staubabsaugung mit Staubbox:**

- Schieben Sie die Staubbox **5** auf den Adapteranschluss **9**.

**Staubbox demontieren / abnehmen:**

- Drücken Sie die Entriegelungstasten [6] der Staubbox [5] und ziehen Sie sie nach hinten ab.

**Adapter zur Fremdabsaugung (mit Reduzierstück)**

**Anschließen:**

- Schieben Sie den Adapter zur Fremdabsaugung [12] in den Adapteranschluss [9]. Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück [13], indem Sie es in den Adapter zur Fremdabsaugung [12] schieben.
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung [12] ggf. mit dem Reduzierstück [13].

**Entnehmen:**

- Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung ab.
- Ziehen Sie den Adapter zur Fremdabsaugung [12] ggf. mit dem Reduzierstück [13] ab.

**● Bedienung**

**● Ein- und ausschalten**

Sie können beim Betrieb des Bandschleifers zwischen Moment- und Dauerbetrieb auswählen.

**Momentbetrieb einschalten:**

- Drücken Sie den EIN-/ AUS-Schalter [3].

**Momentbetrieb ausschalten:**

- Lassen Sie den EIN-/ AUS-Schalter [3] los.

**Dauerbetrieb einschalten:**

- Drücken Sie den EIN-/ AUS-Schalter [3], halten Sie ihn gedrückt und drücken Sie die Feststell-taste [4].

**Dauerbetrieb ausschalten:**

- Drücken Sie den EIN-/ AUS-Schalter [3] und lassen Sie ihn los.

**● Drehzahl und Schleifband wählen**

Mit dem Stellrad Bandgeschwindigkeit [1] können Sie die Drehzahl auch bei laufendem Gerät wählen. Die optimale Bandgeschwindigkeit ist abhängig von dem zu bearbeitenden Werkstück bzw. Material. Ermitteln Sie die jeweils beste Drehzahl immer selbst in einem praktischen Versuch. In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung erleichtern.

Werkstoff / Arbeitsbereich	Weichholz
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	240
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Hartholz
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	180
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Spanplatten
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	150
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Farbe / Lacke entfernen
Grobschliff (Körnung)	60
Feinschliff (Körnung)	--
Drehzahlvorwahl	hoch (5-6)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Lacke anschleifen
Grobschliff (Körnung)	150
Feinschliff (Körnung)	320
Drehzahlvorwahl	niedrig (1-2)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Stahl entrosten
Grobschliff (Körnung)	40
Feinschliff (Körnung)	120
Drehzahlvorwahl	mittel/hoch (3-4)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Kunststoffe
Grobschliff (Körnung)	120
Feinschliff (Körnung)	240
Drehzahlvorwahl	niedrig/mittel (2-3)

Werkstoff / Arbeitsbereich	Nichteisen-Metalle (z. B. Alu)
Grobschliff (Körnung)	80
Feinschliff (Körnung)	150
Drehzahlvorwahl	mittel/hoch (3-4)

## ● Stationäres Arbeiten

- Drehen Sie das Elektrowerkzeug wie in den Abbildungen D, F gezeigt um und legen Sie es auf eine stabile Arbeitsplatte.
- Setzen Sie zwei Schraubzwingen **11** in die dafür vorgesehenen Aussparungen **2** ein und spannen Sie das Elektrowerkzeug fest.

## ● Tipps und Tricks

- Niemals mit dem selben Schleifband Holz und Metall bearbeiten.
- Verschlossene oder eingerissene Schleifbänder können das Werkstück beschädigen. Wechseln Sie die Schleifbänder deshalb rechtzeitig aus.
- Bewahren Sie Schleifbänder nur hängend auf, da sie durch Knicke etc. unbrauchbar werden.

## ● Wartung und Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Bandschleifer durchführen.

Der Bandschleifer ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

### **Staubbox entleeren / reinigen:**

- Drücken Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungstasten **6** und ziehen Sie die Staubbox **5** nach hinten vom Gerät ab.
- Leeren Sie Staubfangbox vollständig durch Ausklopfen und stecken Sie die Staubbox wieder auf das Gerät.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## ● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

**Hinweis:** Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.**

## Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**IAN 96798**

### AT

#### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**IAN 96798**

### CH

#### Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

**IAN 96798**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** 

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)**

**angewandte harmonisierte Normen**

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

**Typ / Gerätebezeichnung:**

Bandschleifer PBS 600 A1

**Herstellungsjahr: 02-2014**

**Seriennummer: IAN 96798**

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

Last Information Update - Stanje informacija  
Versiunea informațiilor - Актуалност на  
информацията · Stand der Informationen: 02/2014  
Ident.-No.: PBS600A1022014-HR/RO/BG

IAN 96798

